



Oxford Cambridge and RSA

**Tuesday 4 June 2019 – Afternoon**

**GCSE (9–1) Classical Greek**

**J292/04 Verse Literature A**

**Time allowed: 1 hour**



**Do not use:**

- a dictionary



Please write clearly in black ink. **Do not write in the barcodes.**

Centre number

--	--	--	--	--

Candidate number

--	--	--	--

First name(s)

\_\_\_\_\_

Last name

\_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS**

- Use black ink.
- Answer **all** the questions.
- Write your answer to each question in the space provided. If additional space is required, use the lined page(s) at the end of this booklet. The question number(s) must be clearly shown.

**INFORMATION**

- The total mark for this paper is **50**.
- The marks for each question are shown in brackets [ ].
- Quality of extended response will be assessed in questions marked with an asterisk (\*).
- This document consists of **12** pages.



Answer **all** the questions

1 Read the passage and answer the questions.

αὐτίκα δ' Ἡώς ἥλθεν ἐϋθρονος, ἥ μιν ἔγειρε  
Ναυσικάν εύπεπλον· ἄφαρ δ' ἀπεθαύμασ' ὅνειρον,  
βῆ δ' ἵμεναι διὰ δώμαθ', ἵν' ἀγγείλειε τοκεῦσι,  
πατρὶ φίλω καὶ μητρὶ· κιχήσατο δ' ἐνδον ἐόντας.

Homer, *Odyssey* 6, lines 48–51

(a) αὐτίκα ... εύπεπλον (lines 1–2): what did Dawn do upon her arrival?

.....  
.....

[1]

(b) βῆ δ' ἵμεναι ... ἐόντας (lines 3–4): why did Nausicaa make her way through the house?

.....  
.....  
.....

[2]

## 2 Read the passage and answer the question.

ώς ἔφατ· αἰδετο γὰρ θαλερὸν γάμον ἐξονομῆναι  
πατρὶ φίλω· οὐ δὲ πάντα νόει καὶ ἀμείβετο μύθω·  
οὐτε τοι ήμιόνων φθονέω, τέκος, οὐτε τευ ἄλλου.  
ἔρχευ· ἀτάρ τοι δμῶες ἐφοπλίσσουσιν ἀπήνην  
ύψηλὴν εὔκυκλον, ὑπερτεοίη ἀραρυῖαν·

5

### Homer, *Odyssey* 6, lines 66–70

Translate this passage into English.

15

[5]

## 3 Read the passage and answer the questions.

καὶ τὴν μὲν κατέθηκεν ἐϋξέστῳ ἐπ' ἀπήνη,  
 μῆτηρ δὲ ἐν κίστῃ ἐτίθει μενοεικές ἐδωδὴν  
 παντοίην, ἐν δὲ ὅψα τίθει, ἐν δὲ οἰνον ἔχευεν  
 ἀσκῷ ἐν αἰγείω· κούρῃ δὲ ἐπεβήσεται ἀπήνης.  
 δῶκεν δὲ χρυσέῃ ἐν ληκύθῳ ὑγρὸν ἔλαιον,  
 ἵστηται δὲ σὺν ἀμφιπόλοισι γυναιξίν.

Homer, *Odyssey* 6, lines 75–80

(a) καὶ τὴν ... ἐπ' ἀπήνη (line 1): what did Nausicaa put in the wagon?

..... [1]

(b) μῆτηρ ... γυναιξίν (lines 2–6): how does Homer emphasise the number and quality of the supplies which Nausicaa's mother prepares?

You should make **two** points, each supported by close reference to the Greek.

- .....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

[4]

## 4 Read the passage and answer the questions.

αί δ' ὅτε δὴ ποταμοῖο ὁόν περικαλλέ' ἵκοντο,  
 ἐνθ' ἡ τοι πλυνοὶ ἡσαν ἐπηετανοί, πολὺ δ' ὕδωρ  
 καλὸν ὑπεκπρορέει μάλα περ ὁυπόωντα καθῆραι,  
 ἐνθ' αἴ γ' ἡμιόνους μὲν ὑπεκπροέλυσαν ἀπήνης.  
 καὶ τὰς μὲν σεῦαν ποταμὸν πάρα δινήεντα  
 τρώγειν ἄγρωστιν μελιηδέα· ταὶ δ' ἀπ' ἀπήνης  
 εῖματα χερσὶν ἔλοντο καὶ ἐσφόρεον μέλαν ὕδωρ,  
 στεῖβον δ' ἐν βόθροισι θοῶς ἔριδα προφέρουσαι.

5

Homer, *Odyssey* 6, lines 85–92

(a) αἱ δ' ὅτε ... μελιηδέα (lines 1–6):

(i) what did the maids do when they arrived at the washing place?

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 ..... [3]

(ii) what does Homer tell us about the water available for washing?

.....  
 .....  
 ..... [2]

(b) ταὶ δ' ἀπ' ἀπήνης ... προφέρουσαι (lines 6–8):

what impression does Homer give of the maids here? Make **two** points.

- .....  
 .....  
 .....  
 ..... [2]

**5\*** Read the passage and answer the question.

ώς εἰπάν τοι θάμνων ύπεδύσετο δῖος Ὄδυσσεύς,  
ἐκ πυκινῆς δ' ὑλῆς πτόρθον κλάσε χειρὶ παχείη  
φύλλων, ώς χόνσαιτο περὶ χροῦ μῆδεα φωτός.  
βῆ δ' ἵμεν ώς τε λέων ὀρεσίτοφος ἀλκὶ πεποιθώς,  
ὅς τ' εἴσ' ύόμενος καὶ ἀήμενος, ἐν δέ οἱ ὄσσε  
δαίεται· αὐτὰρ ὁ βουσὶ μετέρχεται ἢ ὁ ἕσσιν  
ἥτε μετ' ἀγροτέρας ἐλάφους· κέλεται δέ ἐ γαστὴρ  
μήλων πειρήσοντα καὶ ἐς πυκινὸν δόμον ἐλθεῖν.

Homer, *Odyssey* 6, lines 127–134

How does Homer convey the frightening appearance and behaviour of Odysseus in this passage?

In your answer you may wish to consider:

- his emergence from the bushes
- the simile

You must refer to the **Greek** and discuss Homer's use of language.

[8]



## 6 Read the passage and answer the question.

σμερδαλέος δ' αὐτῆσι φάνη κεκακωμένος ἄλμη,  
τρέσσαν δ' ἄλλυδις ἄλλη ἐπ' ἡϊόνας προύχούσας  
οἴη δ' Αλκινόου θυγάτηρ μένε· τῇ γὰρ Αθήνη  
θάρσος ἐνὶ φρεσὶ θῆκε καὶ ἐκ δέος εἴλετο γυίων.

### Translation:

*Terrifying, he appeared to them caked in sea-salt,  
and they fled in panic, all in different directions, along the jutting shore;  
only the daughter of Alcinous remained; for Athene  
placed courage in her heart and removed the fear from her limbs.*

Homer, *Odyssey* 6, lines 137–140

How does Homer make this passage dramatic?

You should make **two** points, each supported by close reference to the Greek.

[4]

## 7 Read the passage and answer the questions.

εἰ μέν τις θεός ἐσσι, τοὶ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσιν,  
Ἄρτεμιδί σε ἐγώ γε, Διὸς κούρη μεγάλοιο,  
εἰδός τε μέγεθός τε φυήν τ' ἄγχιστα ἔισκω.  
εὶ δέ τίς ἐσσι βροτῶν, τοὶ ἐπὶ χθονὶ ναιετάουσι,  
τρισμάκαρες μὲν σοί γε πατήρ καὶ πότνια μήτηρ,  
τρισμάκαρες δέ καστίγνητοι· μάλα πού σφισι θυμὸς  
αἰὲν ἐϋφροσύνησιν ιαίνεται εἴνεκα σεῖο,  
λευσσόντων τοιόνδε θάλος χορὸν εἰσοιχνεῦσαν.  
κεῖνος δ' αὖ περὶ κῆρι μακάρτατος ἔξοχον ἄλλων,  
ὅς κέ σ' ἐέδνοισι βρίσας οἰκόνδ' ἀγάγηται.'

### Homer, *Odyssey* 6, lines 150–159

(a) εἰ μέν ... εἴσκω (lines 1–3): what effect do you think these lines are meant to have on Nausicaa? Explain your answer with reference to the Greek.

[2]

[2]

**(b)** εἰ δέ ... εἰσοιχνεῦσσαν (lines 4–8): what does Odysseus say about Nausicaa's mortal family?

.....  
.....  
.....

[4]

(c) κεῖνος ... ἀγάγηται (lines 9–10).

Pick out and translate the **Greek word** which gives Odysseus' opinion of Nausicaa's future husband.

Greek word: .....  
English translation: .....

[2]

10

**8\*** To what extent does Homer suggest that there could be a romantic relationship between Odysseus and Nausicaa?

You should support your answer with a range of references to the section of *Odyssey* 6 you have read, and you may include passages printed on the question paper. [10]

END OF QUESTION PAPER

**ADDITIONAL ANSWER SPACE**

If additional space is required, you should use the following lined page(s). The question number(s) must be clearly shown in the margin(s).



Oxford Cambridge and RSA

**Copyright Information**

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website ([www.ocr.org.uk](http://www.ocr.org.uk)) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.